

Video no. 1:

Norsk tekst i video	Oversatt tekst
[SPEAKER_00] I serien om Foxtrot får vi innblikk i hvordan nettverkene oppfører seg når de har fått en tenåring på kroken. Det bakmannen i dette klippet ikke vet, er at 13-åringen ikke er en 13-åring, men i virkeligheten en reporter i SVT.	[SPEAKER_00] In the series on Foxtrot, we learn more about how the networks act when they have a teenager on the hook. What the kingpin in this clip doesn't know, is that the 13-year-old is not a 13-year-old, but in reality a reporter from SVT.
[SPEAKER_01] Du skal gjemme deg i skogen. Når du ser ham, går du bort og peprer ham. Etterpå kommer vennene mine til å være der. De tar våpenet fra deg. Du har scooter (moped) og kjører til et sted. Der skifter du, og så stikker du.	[SPEAKER_01] You will be hiding in the woods. When you see him, you go over and spray him. Afterwards, my friends will be there. They will take your weapon from you. You'll have a scooter and will go to this place, where you'll change, and then you leave.
[SPEAKER_02] Hva gjør jeg hvis jeg blir tatt eller noe sånt?	[SPEAKER_02] What do I do if I get caught, or whatever?
[SPEAKER_01] Hør her, bror. Du er 13 år, ikke sant?	[SPEAKER_01] Listen, brother. You're 13, right?
[SPEAKER_02] Ja, bror.	[SPEAKER_02] Yes, brother.
[SPEAKER_01] Jeg har planlagt dette godt. Du blir ikke tatt.	[SPEAKER_01] I planned this well. You won't get caught.
Men blir du tatt.. Du er 13 år. De kan ikke gjøre noe. De sender deg til SIS. Du får eget rom. Du får mat og drikke. Du kjøper snop, spiller	But if you're caught... You're 13 years old. They can't do anything.

fotball. Det er som en fritidsgård. [SPEAKER_00] Får de noensinne betalt en halv million? [SPEAKER_03] Aldri som jeg har hørt.	They'll send you to to an institution, yeah? You'll have your own room. You'll be fed. You'll buy snacks, play football. It's like summer camp. [SPEAKER_00] Are they ever paid half a million? [SPEAKER_03] I've never heard of any.
---	--

Video no. 2:

Norsk tekst i video	Oversatt tekst
[SPEAKER_00] Da skal vi gå inn i en konkret meldingsutveksling som du har tatt med deg. For det er ikke bare penger, status og makt som lokker disse barna inn i gjengkriminaliteten på Vats. Hva mer enn det kan være snakk om? [SPEAKER_01] Dette er en 15-åring som har blitt rekruttert til å begå to drap i Stockholm. Utdraget er hentet fra bevismaterialet til politiet i etterforskningen. Hvor 15-åringen snakker med sin rekrutterer. Dialogen kan gi oss bra innsikt i hva rekruttering kan handle om. [SPEAKER_00] Så la oss se på hva de skriver. [SPEAKER_01] Leser opp en meldingshistorikk:	[SPEAKER_00] We will be looking at an actual message exchange you brought with you. Because money, status and power are not the only things that lure these children into gang-related crime at Vats. What else could there be? [SPEAKER_01] This is a 15-year-old who has been recruited to commit two murders in Stockholm. The excerpt is taken from evidence collected by the police as part of their investigation, where the 15-year-old is talking with his recruiter. This dialogue can offer great insight into how recruitment can be done. [SPEAKER_00] Let's see what they wrote. [SPEAKER_01] Reads out a message exchange:

Gutten kaller sin rekrutterer for storebror, og det er storebror som åpner opp dialogen med å si kjærlighet. Du er veldig spesiell for meg, så svarer 15-åringen. Du er som en pappa som jeg aldri har hatt, husk det. Har aldri sagt det til noen. Du har tatt vare på meg, dritt i penger og alt det der. Du har vært der for meg, mer enn noen i hele mitt liv, bror. Så svarer storebror, min elskede bror, jeg skal være en storebror for deg, prøve å ta vare på deg så godt jeg kan. Og 15-åringen sier, jeg setter pris på det, bror, mer enn jeg kan vise med ord. Lojalitet er det eneste jeg kan, lojalitet og vold. Så storebror svarer, da. Det eneste jeg krever tilbake, er lojalitet. Og jeg vet nå hva du står for, jeg kommer alltid til å være der for deg. Og 15-åringen sier, nesten oppglødd, skal vise hele Sverige hvem jeg er. Nyhetene skal bli min beste venn.	The boy calls his recruiter 'big brother', and big brother is the one who initiates dialogue by saying 'love'. The 15-year-old responds by saying 'you're very special to me'. 'You're like the dad I never had, remember that.' 'I never told anybody.' 'You've cared for me, fuck money and all that.' 'You've been there for me, more than anyone in my whole life, brother.' And then big brother says 'my beloved brother, I will be a big brother for you, and I will care for you as best I can'. And the 15-year-old says 'I appreciate that, brother, more than I can show in words.' 'Loyalty is all I know, loyalty and violence.' Then big brother responds: 'All I ask in return is loyalty.' 'And now I know what you stand for, I will always be there for you.' And the 15-year-old says, almost excited: 'I will show all of Sweden who I am.' 'The news will be my best friend.'
---	--